ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1970/93/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1993

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα της συνθήκης ΕΚΑΧ, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας που εισάγονται στην Κοινότητα (1η Ιουνίου 1993 — 31 Δεκεμβρίου 1995)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 16 Δεκεμβρίου 1991, υπεγράφη στις Βρυξέλλες ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου [1], καλούμενη στο εξής «ενδιάμεση συμφωνία»·

ότι ορισμένα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από την ενδιάμεση συμφωνία αποτελούν αντικείμενο προστατευτικών μέτρων στην Κοινότητα το 1992, σύμφωνα με τη σύσταση 92/434/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [2] και την απόφαση 92/433/ΕΟΚ της Επιτροπής [3]·

ότι, μετά τη διάλυση της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας στις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Τσεχική Δημοκρατία και η Σλοβακική Δημοκρατία υπέβαλαν δηλώσεις σύμφωνα με τις οποίες τόσο η Τσεχική Δημοκρατία όσο και η Σλοβακική Δημοκρατία θα εξακολουθήσουν να επωμίζονται όλες τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την ενδιάμεση συμφωνία·

ότι η κατάσταση όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα από την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακική Δημοκρατία στην Κοινότητα αποτέλεσε το αντικείμενο λεπτομερούς εξέτασης και, βάσει των κατάλληλων πληροφοριακών στοιχείων που τους παρασχέθηκαν, τα μέρη συμφώνησαν ότι μια αποδεκτή λύση, η οποία διαταράσσει στο ελάχιστο τη λειτουργία της ενδιάμεσης συμφωνίας, είναι η εφαρμογή συστήματος δασμολογικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στην Κοινότητα·

ότι πρέπει να εξασφαλιστεί η υπό ίσους όρους και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στις εν λόγω ποσοστώσεις και η αδιάλειπτη εφαρμογή των ποσοστών που προβλέπονται γι' αυτές τις ποσοστώσεις, σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη, μέχρι την εξάντληση των εν λόγω ποσοστώσεων·

ότι η απόφαση για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων πρέπει να λαμβάνεται από την Κοινότητα, σε εκτέλεση των διεθνών υποχρεώσεών της· ότι, εντούτοις, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της κοινής διαχείρισης των ποσοστώσεων αυτών, τίποτα δεν αντιτίθεται στο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να αντλούν από τον όγκο των ποσοστώσεων τις αναγκαίες ποσότητες που αντιστοιχούν στις πραγματικές εισαγωγές· ότι, ωστόσο, αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία πρέπει να μπορεί, ιδίως, να παρακολουθεί το βαθμό εξάντλησης των ποσοστώσεων και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη·

ότι ένα σύστημα δασμολογικών ποσοστώσεων σύμφωνα με τις προαναφερόμενες κατευθύνσεις, θεσπίστηκε με τις αποφάσεις αριθ. 1/93 [4] και αριθ. 1/93 [5] της μεικτής επιτροπής, που δρα σύμφωνα με την ενδιάμεση συμφωνία για την πρόοδο από 1ης Ιουνίου 1993 έως 31 Δεκεμβρίου 1995·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες διαχείρισης του εν λόγω συστήματος δασμολογικών ποσοστώσεων κατά την περίοδο αυτή·

ότι παρόμοιες λεπτομέρειες έχουν καθοριστεί για τα προϊόντα ΕΚΑΧ, που αποτελούν αντικείμενο των αποφάσεων της μεικτής επιτροπής, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1968/93 του Συμβουλίου [6],

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή και με την ομόφωνη συγκατάθεση του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Από 1ης Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1993 και υπό την επιφύλαξη ετήσιας αναθεώρησης, έως 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα που ακολουθεί, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, υπόκεινται σε δασμούς που επιβάλλονται, βάσει της ενδιάμεσης συμφωνίας, και, επιπλέον, στους περαιτέρω δασμούς, σε ποσοστό της τελωνειακής τους αξίας, όπως αναφέρεται στον πίνακα.

Οι δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές των προϊόντων αυτών που:

— που ευρίσκονται εντός των ορίων των ποσοστώσεων που περιλαμβάνονται στον πίνακα και

— συνοδεύονται και από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 και από άδεια που εκδίδεται από τις τσεχικές αρχές, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος I, που φέρει τη μνεία: «Εμπορεύματα που αφαιρούνται από την αντίστοιχη δασμολογική ποσόστωση, ποσότητας ... τόνων»,

είναι οι δασμοί της ενδιάμεσης συμφωνίας, χωρίς τους πρόσθετους δασμούς που περιλαβάνονται στον πίνακα.

[1] ΕΕ αριθ. L 115 της 30. 4. 1992, σ. 2.
[2] ΕΕ αριθ. L 238 της 21. 8. 1992, σ. 26.
[3] ΕΕ αριθ. L 238 της 21. 8. 1992, σ. 24.
[4] ΕΕ αριθ. L 157 της 29. 6. 1993, σ. 67.
[5] ΕΕ αριθ. L 157 της 29. 6. 1993, σ. 59.
[6] Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΙΝΑΚΑΣ

Τσεχική Δημοκρατία

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος της ποσόστωσης (τόνοι)			Ποσοστό του πρόσθετου δασμού
			1η Ιουνίου — 31 Δεκεμβρίου 1993	1994	1995	
09.5057	7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Φύλλα ψυχρής έλασης	11 970	21 960	24 300	30 %
09.5059	7213 10 00 7213 20 00 7213 31 00 7213 39 00 7213 41 00 7213 49 00 7213 50 10 7213 50 90 7221 00 10 7221 00 90 7227 10 00 7227 20 00 7227 90 10 7227 90 30 7227 90 50 7227 90 70	Κοινό χονδρόσυρμα	119 000	220 000	242 000	30 %
09.5055	7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Λωρίδες και τόξα θερμής έλασης	2 392	4 400	4 800	25 %

2. Για τον καθορισμό των κανόνων καταγωγής των εμπορευμάτων, εφαρμόζεται το πρωτόκολλο αριθ. 4 της ενδιάμεσης συμφωνίας, μόνο σχετικά με το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας και όχι, όπως προβλέπεται στο πρωτόκολλο, για το έδαφος της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας.

3. Τα προϊόντα που εισάγονται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία στην Κοινότητα, μετά από παθητική τελειοποίηση με χρήση του συστήματος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2473/86 του Συμβουλίου [1] ή για σκοπούς ενεργητικής τελειοποίησης με χρήση

[1] ΕΕ αριθ. L 212 της 2. 8. 1986, σ. 1.

του συστήματος αναστολής που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1999/85 του Συμβουλίου (1), υπόκεινται στις απαιτήσεις των συστημάτων αυτών και δεν υπόκεινται σε κανένα από τους δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Από 1ης Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1993 και, υπό την επιφύλαξη ετήσιας αναθεώρησης, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα που ακολουθεί, καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας, υπόκεινται σε δασμούς που επιβάλλονται βάσει της ενδιάμεσης συμφωνίας, και, επιπλέον, στους περαιτέρω δασμούς, σε ποσοστό της τελωνειακής τους αξίας, όπως αναφέρεται στον πίνακα.

Οι δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές των προϊόντων που:

— ευρίσκονται εντός των ορίων των ποσοστώσεων που περιλαμβάνονται στον πίνακα και

— συνοδεύονται και από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 και από άδεια που εκδίδεται από τις τσεχικές αρχές, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος I που φέρει τη μνεία: «Εμπορεύματα που καταλογίζονται στην αντίστοιχη δασμολογική ποσόστωση, ποσότητας ... τόνων»,

είναι οι δασμοί της ενδιάμεσης συμφωνίας, χωρίς τους πρόσθετους δασμούς που περιλαμβάνονται στον πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ

Τσεχική Δημοκρατία

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος της ποσόστωσης (τόνοι)			Ποσοστό του πρόσθετου δασμού
			1η Ιουνίου — 31 Δεκεμβρίου 1993	1994	1995	
09.5061	7208 11 00 7208 12 10 7208 12 91 7208 12 95 7208 12 98 7208 13 10 7208 13 91 7208 13 95 7208 13 98 7208 14 10 7208 14 91 7208 14 99 7208 21 10 7208 21 90 7208 22 10 7208 22 91 7208 22 95 7208 22 98 7208 23 10 7208 23 91 7208 23 95 7208 23 98 7208 24 10 7208 24 91 7208 24 99 7219 11 10 7219 11 90 7219 12 10 7219 12 90 7219 13 10 7219 13 90 7219 14 10 7219 14 90 7225 10 10 7255 20 20 7255 30 00	Ρόλοι θερμής έλασης	78 167	167 000	200 000	25 %

(1) ΕΕ αριθ. L 188 της 20. 7. 1985, σ. 1.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος της ποσόστωσης (τόνοι)			Ποσοστό του πρόσθετου δασμού
			1η Ιουνίου — 31 Δεκεμβρίου 1993	1994	1995	
09.5057	7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Φύλλα ψυχρής έλασης	54 530	100 040	110 700	30 %
09.5055	7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Λωρίδες και τόξα θερμής έλασης	21 525	39 600	43 200	25 %
09.5063	7208 32 10 7208 33 10 7208 33 99 7208 34 10 7208 34 90 7208 42 10 7208 43 10 7208 43 99 7208 44 10 7208 44 90 7208 35 10 7208 35 90 7208 45 10 7208 45 90	Τεμάχια προκαθορισμένου μήκους	55 417	102 000	112 000	25 %

2. Για τον καθορισμό των κανόνων καταγωγής των εμπορευμάτων εφαρμόζεται το πρωτόκολλο αριθ. 4 της ενδιάμεσης συμφωνίας, μόνο σχετικά με το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας και όχι, όπως προβλέπεται στο πρωτόκολλο, για το έδαφος της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας.

3. Τα προϊόντα που εισάγονται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία στην Κοινότητα, μετά από παθητική τελειοποίηση σύμφωνα με χρήση του συστήματος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2473/86 ή για σκοπούς ενεργητικής τελειοποίησης με χρήση του συστήματος αναστολής που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1999/85, υπόκεινται στις απαιτήσεις των συστημάτων αυτών και δεν υπόκεινται στους δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 και λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική τους διαχείριση.

Άρθρο 4

Σε περίπτωση που ένας εισαγωγέας προσκομίσει σε ένα κράτος μέλος διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην οποία συμπεριλαμβάνεται αίτημα υπαγωγής στο καθεστώς, βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο ή του άρθρου 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, για προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση και εφόσον η διασάφηση αυτή γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και λαμβάνει από την ποσόστωση την ποσότητα που αντιστοιχεί στις απαιτήσεις του.

Οι αιτήσεις ανάληψης, με ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής των εν λόγω διασαφήσεων, πρέπει να διαβιβάζονται, αμελλητί, στην Επιτροπή.

Οι αναλήψεις παραχωρούνται από την Επιτροπή βάσει της ημερομηνίας αποδοχής των διασαφήσεων εισόδου σε ελεύθερη κυκλοφορία, από τις τελωνειακές αρχές του εν λόγω κράτους μέλους, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν το κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που ανέλαβε, τις επιστρέφει, το ταχύτερο δυνατόν, στην αντίστοιχη ποσόστωση.

Άρθρο 5

Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την υπό ίσους όρους και συνεχή πρόσβαση τις ποσοστώσεις, εφόσον το υπόλοιπο των ποσοστώσεων το επιτρέπει.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να εξασφαλίσουν την τήρηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 1993.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1993.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
OF THE CZECH REPUBLIC
LICENSING OFFICE

EXPORT LICENCE

No

Exporter:

Description of goods:

CN codes	Name	Quantity

Country of destination:

Certification by the competent authority:

Goods deducted from the tariff quota to the amount of ..... tonnes.

At ..... on .....

Signature

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

MINISTRY OF ECONOMY OF THE SLOVAK REPUBLIC
Licensing Department
Špitálska 8
813 15 Bratislava

EXPORT LICENCE

No

Exporter:

Description of goods:

CN codes	Name	Quantity

Country of destination:

Certification by the competent authority:

Goods deducted from the tariff quota to the amount of ..... tonnes.

In Bratislava ..... on .....

Signature